CONTACT ICCS-CIEC

International Council for Canadian Studies
75 Albert Street, Suite 908, Ottawa, Canada K1P 5E7
Tel.: (613) 789-7834; Fax: (613) 789-7830; E-mail: gleclair@iccs-ciec.ca
http://www.iccs-ciec.ca
http://www.scholarships-bourses-ca.org/
(Cliquez ici pour aller à la version française)

ON THE HOMEFRONT

THE ICCS PIERRE SAVARD AWARDS

The International Council for Canadian Studies is pleased to announce the winners of the Pierre Savard Awards. There are two categories: Book written in French or in English; and Book written in a language other than French or English. Exceptionally this year, the Pierre Savard Award, Book written in French or in English, was given ex aequo to two books. The winners are: Past Futures. The Impossible Necessity of History, by **Ged Martin**, published by University of Toronto Press, 2004, submitted by the Irish Association for Canadian Studies; and Spying 101. The RCMP's Secret Activities at the Canadian Universities, 1917-1997, by **Steve Hewitt**, published by University of Toronto Press, 2002, submitted by the British Association for Canadian Studies. The winner of the Pierre Savard Award, Book written in a language other than French or English, is: A feiteceira no imaginario ficional das Americas, by **Nubia Hanciau**, published by Editora da FURG (Fundaçao Universidade Federal do Rio Grande), submitted by the Brazilian Association for Canadian Studies (ABECAN). The Awards were presented in Ottawa, May 29, 2005, at the ICCS banquet during the meetings of the ICCS.

ICCS BEST DOCTORAL THESIS IN CANADIAN STUDIES AWARD

The International Council for Canadian Studies is pleased to announce the winner of the Best Doctoral Thesis in Canadian Studies Award. The ICCS Adjudication Committee has awarded the inaugural Best Doctoral Thesis in Canadian Studies to **Sirma Bilge** for her thesis "Communalisations ethniques post-migratoires : le cas des 'Turcs' de Montréal." The application was supported by the French Association for Canadian Studies. The Award was presented in Ottawa, May 29, 2005, at the ICCS banquet during the meetings of the ICCS. Sirma Bilge has been appointed, as of June 2005, Associate Professor in the Department of Sociology at the Université de Montréal where she will teach among other subjects the sociology of ethnic relations and the sociology of gender relations. The Committee also underlined a second thesis worthy of note and awarded an honorary mention to **Elisabeth Hedler** for her work "National Identity in Late-Nineteenth-Century English-Canadian Fiction". The application was supported by the Association for Canadian Studies in the United States.

CONGRATULATIONS TO...

Our Past President, **Zilá Bernd**, who will hold the "Chaire des Amériques" at the "Institut des Amériques" of the Université de Rennes 2 (Haute Bretagne), from November 20 to December 20, 2005.

NEWS FROM OUR MEMBERS

L'IMAGE DE L'AMÉRINDIEN AU CANADA FRANCOPHONE : LITTÉRATURE ET MÉDIAS

Conference to be held June 30 and July 1, 2005 in Saarbrücken, Germany. The international event is organized by Hélène Destrempes, Professor at the Moncton University, N. B., Hans-Jürgen Lüsebrink, Professor at the Saarland University in Germany and Jean Morency, Professor at the University of Moncton, For further information, please, visit the following page: http://www.phil.uni-sb.de/fr/romanistik/IK/downloads/ProgrammAmerindien.PDF.

ABECAN CONFERENCE – REGISTRATION DEADLINE EXTENSION

ABECAN international conference organizers have extended the deadline to July 15, given the high volume of

requests. The VIII Congresso Internacional da ABECAN, "Brasil/Canada, Visões, Paisagens et Perspectivas" will be held November 8 to 11, 2005, at Fundaçao Universidade Federal do Rio Grande (FURG), Rio Grande, Rio Grande do Sul, Brasil. **Contact**: ABECAN, c/o Departamento de Letras e Artes, Fundaçao Universidade Federal do Rio Grande (FURG), Av. Itália, Km 8 - Campus Carreiros, Rio Grande/RS, CEP 96201-900. Brasil. E-mail: abecan@furg.br.

"LES BANLIEUES AU CANADA ET EN EUROPE" CONFERENCE REPORT

This conference on suburbs held recently at the Université de Valenciennes was the object of a brief report with a picture of some the presenters and participants. Please visit http://www.univ-valenciennes.fr/actualites/presse/2005/juin/banlieue150605.html. Thanks to Xavier Pousseur, Département des Relations Internationales Université Libre de Bruxelles for this information.

WORKSHOP ON CANADA -- IN THE PLURAL: DIVERGENCE AND CONVERGENCE IN THE CANADIAN CONTEXT

International Conference on Postcolonial Cultures to be held 16-18 March 2006 at the Université de Toulouse-le Mirail. Present-day Canada's culturally pluralistic society implies a variety of modes of expression and representation (on the linguistic, literary, artistic, political, historiographic, sociological... levels); over the years indeed, through the accretion of multiple divergent cultures, the Canadian nation was, and is still being, built: the Euro-Canadian culture of the two founding peoples (English and French) initially clashed with Native traditions; Euro-centric society was then gradually destabilized, if not superseded, by successive waves of immigrants from all over the world. Canada's multicultural situation raises many questions to be discussed in our conference: to which extent is there a possible convergence between the original models (the orality of Natives, the Euro-centrism of French and English modes of thinking and writing), and the others imported from Asia, the West Indies, Africa.)?
The role of the multiculturalist policies implemented in the 1960s will be considered as well as the limits of this state-imposed pluralism. Should a recentring be called for, eventually leading to a degree of homogeneization and assimilation to a mainstream mode of thinking and writing? Or, on the contrary, should difference, exposed by Canadian pluralism, be freely asserted and seen as a dynamic construction through cross-cultural interactions, as an ongoing process not only compatible with but beneficial to the social, economic, political, literary, artistic evolution of Canada? Thus making divergence one of the major assets of the latter. Further information will be available at http://membres.lycos.fr/jadorin/. **Contact** : Michèle Kaltemback, Études canadiennes, Université de Toulouse-Le Mirail, courriel : kaltemba@univ-tlse2.fr.

CALLS AND INVITATIONS

WOMEN'S HISTORY NETWORK OF BRITISH COLUMBIA (WHN/BC) FALL CONFERENCE

WHN/BC is seeking paper proposals for an upcoming conference to be held September 30-October 1, and entitled "Saints and Sinners: Unruly and Respectable Women in British Columbia's History." The upcoming conference will explore the variety of ways that women have either transgressed or worked and lived within the historical boundaries of respectable femininity and gender roles. Topics may include, but are not limited to women's relationship to bars or taverns, as either proprietors or customers; women in the temperance movement; women's historical work in the field of prostitution; women social reformers or social purity activists; women in the church; women and sexuality; women and criminalization; women, health and the body; women in theatre and entertainment. Conference papers should be 15-20 minutes in length. **Deadline** (proposals): July 20. **Contact**: Linda Quiney, 1937 West 14th Ave., Vancouver BC V6J 2K1. E-mail: lquiney@telus.net. Web info: www.members.shaw.ca/whnbc/.

RESOURCES

PUBLICATIONS FOR AND BY CANADIANISTS

Contemporary Canadian Plays: Overviews and Close Encounters, by Albert-Reiner Glaap and Michael Heinze, Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2005.
Challenging the Market: The Struggle to Regulate Work and Income, Edited by Jim Stanford and Leah F. Vosko, McGill-Queen's University Press, 2004.
Designing Government: From Instruments to Governance, Edited by Pearl Eliadis, Margaret M. Hill and Michael Howlett, McGill-Queen's University Press, 2005.

Writing in our Time: Canada's Radical Poetries in English (1957-2003), by Pauline Butling and Susan Rudy, Wilfrid Laurier University Press, 2005.
Un monde sans gouvernail : Enjeux de l'eau douce, par Sylvie Paquerot, Éditions Athéna, 2005.
Strengthening Canadian Democracy, Edited by Paul Howe, Richard Johnston and André Blais, Institute for Research on Public Policy, McGill-Queen's University Press, 2005.
Repression and Resistance: Canadian Human Rights Activists 1930-1960, by Ross Lambertson, University of Toronto Press, 2005.
The European Roots of Canadian Identity, by Philip Resnick, Broadview Press, 2005.
Executive Styles in Canada: Cabinet Structure and Leadership Practices in Canadian Government, Edited by Luc Bernier, Keith Brownsey and Michael Howlett, University of Toronto Press, 2005.

EDUCATION-CANADA WEBSITE

This site, designed for teachers who intend to integrate Canada into their teaching syllabus, can be an interesting resource for anyone interested in introducing Canada in their classroom. For more information, go to http://www.education-canada.de/. **Contact**: Albert Rau, albert.rau@uni-bonn.de.

THE WEBSITE OF THE ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ÉTUDES ACADIENNES

AIÉA is pleased to announce that its website can be found at http://www.umoncton.ca/aiea. Accessible on this site are the application form for the graduate studies award and the membership form to become a member of AIÉA. Note that AIÉA offer a special rate to Association for Canadian Studies' members. **Contact**: Marie-Linda Lord, Vice-présidente, AIEA. E-mail: lordml@umoncton.ca.

FRACAS, LE JOURNAL INTERNATIONAL DES JEUNES FRANCOPHONES

This journal offers its new internet format, which contains information on the journal's philosophy, projects and issues. The latest issue deals with the francophone Africa of the Sub-sahara region. The journal is published twice a year and is multidisciplinary (any field that open to way to the future). Go to: http://www.ulaval.ca/afi/fracas/index.html.

AIEQ DATABASE

The Association internationale des études québécoises has set a database on Québec Studies, which contains various links to publications, calls for papers, job offers, etc. The database is searchable by key word, name of author, date, etc. As of June 9, 2005, it contained 900 documents and is up-dated regularly. Please visit: http://www.aieq.qc.ca/frame_nouveautes.html.

NEWS OF GENERAL INTEREST

GENDER AND SOCIAL CHANGE : REPRESENTATION, ANALYSES, ACTIVISMS

11th Interdisciplinary Gender Studies Conference to be held at Ourimbah Campus, University of Newcastle, 30 September 2005. Papers on the theme are welcome. **Deadline** (abstracts): June 30, 2005. **Contact**: Dr Bethne Hart, Ph 02 43484054, Bethne.Hart@newcastle.edu.au or Dr Marguerite Johnson, Ph 02 43484058, Marguerite.Johnson@newcastle.edu.au.

UQAM SIGNS AGREEMENT WITH 8 BRAZILIAN UNIVERSITIES

The Université du Québec à Montréal (UQAM) has signed recently an agreement to facilitate exchanges for researchers and students. This agreement will create over the next five years a network of Brazilian institutions partnering with the "Centre d'études et de recherches sur le Brésil." It also includes scholarship fees exemptions or reductions. For more information, please go to http://www.unites.uqam.ca/bresil/.

CONTACT CIEC-ICCS

Conseil international d'études canadiennes

75, rue Albert, bureau 908, Ottawa, Canada K1P 5E7
Tél. : (613) 789-7834; téléc. : (613) 789-7830; courriel : gleclair@iccs-ciec.ca

http://www.iccs-ciec.ca
http://www.scholarships-bourses-ca.org/

****

QUOI DE NEUF AU CIEC?

LES PRIX PIERRE SAVARD DU CIEC

Le Conseil international d'études canadiennes est heureux d'annoncer les lauréats des Prix Pierre Savard. Il y a deux catégories : Livre écrit en anglais ou en français et Livre écrit dans une langue autre que l'anglais ou le français. Exceptionnellement, cette année le Prix Pierre Savard, Livre écrit en anglais ou en français, a été accordé ex aequo à deux livres : Past Futures. The Impossible Necessity of History, de **Ged Martin**, publié par University of Toronto Press, 2004, et soumis par l'Association irlandaise d'études canadiennes; et Spying 101. The RCMP's Secret Activities at the Canadian Universities, 1917-1997, de **Steve Hewitt**, publié par University of Toronto Press, 2002, et soumis par l'Association britannique d'études canadiennes. Le Prix Pierre Savard, Livre écrit dans une langue autre que l'anglais ou le français, a été accordé au livre A feiteceira no imaginario ficional das Americas, de **Nubia Hanciau**, publié par Editora da FURG (Fundaçao Universidade Federal do Rio Grande) et soumis par l'Association brésilienne d'études canadiennes (ABECAN). Les Prix ont été remis à Ottawa le 29 mai 2005 lors du banquet du CIEC, dans le cadre des réunions annuelles du CIEC.

LE PRIX DE LA MEILLEURE THÈSE DE DOCTORAT EN ÉTUDES CANADIENNES DU CIEC

Le Conseil international d'études canadiennes est heureux d'annoncer le lauréat du prix de la Meilleure thèse de doctorat en études canadiennes. Le Comité d'adjudication du CIEC a choisi d'octroyer le prix inaugural à **Sirma Bilge** pour sa thèse « Communalisations ethniques post-migratoires : le cas des "Turcs" de Montréal ». Cette candidature était appuyée par l'AFEC (Association française d'études canadiennes). Le prix lui a été remis à Ottawa le 29 mai 2005 lors du banquet annuel du CIEC. Sirma Bilge a récemment obtenu un poste de professeur adjoint au département de sociologie de l'Université de Montréal où elle enseignera, à partir de juin 2005, entre autres la sociologie des relations ethniques, et la sociologie des rapports sociaux de sexe. Le Comité a également voulu souligner une autre thèse en accordant une mention honorable à **Elisabeth Hedler** pour sa thèse « National Identity in Late-Nineteenth-Century English-Canadian Fiction ». La candidature était soumise par ACSUS (Association for Canadian Studies in the United States).

FÉLICITATIONS À...

Notre présidente sortante, **Zilá Bernd**, qui sera titulaire de la Chaire des Amériques de l'Institut des Amériques de l'Université de Rennes 2 (Haute Bretagne) du 20 novembre au 20 décembre 2005.

NOUVELLES DE NOS MEMBRES

L'IMAGE DE L'AMÉRINDIEN AU CANADA FRANCOPHONE: LITTÉRATURE ET MÉDIAS

Colloque international qui aura lieu le 30 juin et 1er juillet 2005 à Sarrebruck, Allemagne. Le colloque est organisé par Hélène Destrempes, Professeure à l'Université de Moncton, N. B., Hans-Jürgen Lüsebrink, professeur à l'Université de la Sarre, Allemagne et Jean Morency, Professeur à l'Université de Moncton, N. B. Pour plus d'information, consultez le site suivant: http://www.phil.uni-sb.de/fr/romanistik/IK/downloads/ProgrammAmerindien.PDF.

DIVERGENCE AND CONVERGENCE: Y A-T-IL UNE RÉPONSE À LA PLURALITÉ DU CONTEXTE CANADIEN?

Colloque sur les cultures postcoloniales dans le monde anglo-saxon qui aura lieu du 16 au 18 mars 2006, à l'Université de Toulouse-le Mirail. La pluralité du contexte canadien induit des modes d'expression et de représentation variés (sur le plan linguistique, littéraire, artistique, social, politique, historiographique etc.) Divergence inévitable due aux multiples apports culturels qui ont été confrontés, dans un premier temps, aux traditions autochtones, puis, dans un deuxième temps, venant d'horizons aussi divers que l'Asie, la Caraïbe,

l'Afrique..., au modèle euro-canadien des deux peuples fondateurs (français et anglais). Nous nous poserons alors les questions suivantes : est-il une convergence possible, un impact réciproque, entre les modèles originels (oralité des autochtones et eurocentrisme) et les autres, venus d'ailleurs, et selon quelles modalités? Seront soulignés le rôle de la politique multiculturaliste initiée dans les années 1960, mais aussi les limites de ce pluralisme étatique. Faut-il contrer les forces centrifuges de l'éthnicité (promouvoir la convergence et viser une homogénéité "idéale")? Faut-il au contraire laisser la différence, à travers une sorte de dialectique transculturelle, dynamiser et infléchir l'évolution sociale, économique, politique, litéraire, artistique du pays et faire alors de cette divergence même un des atouts de celui-ci? Les renseignements concernant cette manifestation seront disponibles sur le site: http://membres.lycos.fr/jadorin/. **Contact** : Michèle Kaltemback, Études canadiennes, Université de Toulouse-Le Mirail, courriel : kaltemba@univ-tlse2.fr.

CONFÉRENCE DE L'ABECAN – DATE D'INCRIPTION PROLONGÉE

Les organisateurs de la conférence internationale de l'ABECAN annoncent le report de la date d'inscription au 15 juillet, dû au grand nombre de demandes. The VIII Congresso Internacional da ABECAN, "Brasil/Canada, Visões, Paisagens et Perspectivas" aura lieu le 8 au 11 novembre 2005, à la Fundaçao Universidade Federal do Rio Grande (FURG), Rio Grande, Rio Grande do Sul, Brasil. **Contact** : ABECAN, a/s Departamento de Letras e Artes, Fundaçao Universidade Federal do Rio Grande (FURG), Av. Itália, Km 8 - Campus Carreiros, Rio Grande/RS, CEP 96201-900. Brasil. Courriel : abecan@furg.br.

LA CONFÉRENCE « LES BANLIEUES AU CANADA ET EN EUROPE », UN COMPTE-RENDU EN LIGNE

Cette conférence qui a eu lieu à l'Université de Valenciennes a fait l'objet d'un bref compte-rendu sur Internet (y compris une photo de Canadianistes connus). Veuillez cliquer sur http://www.univ-valenciennes.fr/actualites/presse/2005/juin/banlieue150605.html. Merci à Xavier Pousseur, Département des Relations Internationales Universite Libre de Bruxelles.

APPELS ET INVITATIONS

CONFÉRENCE DU « WOMEN'S HISTORY NETWORK OF BRITISH COLUMBIA »

WHN/BC lance un appel de propositions pour cette conférence qui aura lieu du 30 septembre au 1er octobre et intitulée « Saints and Sinners: Unruly and Respectable Women in British Columbia's History ». On y examinera les diverses façons dont les femmes ont transgressé et/ou subi les limites historiques des rôles qui leur ont été imposés, p. ex. les tavernes, prostitution, puritanisme, militantisme, églises, sexualité, santé, théâtre, divertissement, etc. **Date limite** (propositions) : 20 juillet. **Contact** : Linda Quiney, 1937 West 14th Ave., Vancouver, C.-B. V6J 2K1. Courriel : lquiney@telus.net. Info: www.members.shaw.ca/whnbc/.

RESSOURCES

FRACAS, LE JOURNAL INTERNATIONAL DES JEUNES FRANCOPHONES

Fracas présente la nouvelle version de son site Internet. Ce site, plus complet et plus facile à consulter, est désormais permanent et met fin à l'élaboration d'un nouveau site pour chaque numéro. Les visiteurs peuvent en apprendre davantage sur la création de Fracas, sa pensée, ses projets, en plus de trouver des informations concernant le numéro en cours. *Fracas* existe depuis plus d'un an et a lancé son nouveau numéro sur l'Afrique subsaharienne en avril 2005. Deux numéros paraissent annuellement, en plus de numéros spéciaux, et chacun porte sur la jeunesse d'une région francophone choisie. Tous les domaines qui tracent l'avenir sont traités: politique, économie, arts et culture, problèmes sociaux, événements internationaux, et bien d'autres. Fracas, c'est aussi un réseau de membres mondial, des voyages de liaison pour rassembler les jeunes et une distribution internationale. http://www.ulaval.ca/afi/fracas/index.html

SITE INTERNET DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ÉTUDES ACADIENNES

Veuillez noter le site de l'AIÉA est maintenant activé à l'adresse suivante : http://www.umoncton.ca/aiea. On y trouve entre autres le formulaire pour la bourse d'études suprérieures de l'AIEA ainsi que le formulaire d'adhésion à l'AIEA. Il est à noter que les membres d'une association d'études canadiennes bénéficient d'un tarif privilégié pour devenir membre également de l'AIEA. **Contact** : Marie-Linda Lord, Vice-présidente, courriel : lordml@umoncton.ca.

PUBLICATIONS POUR ET PAR DES CANADIANISTES

Contemporary Canadian Plays: Overviews and Close Encounters, par Albert-Reiner Glaap et Michael Heinze, Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2005.
Challenging the Market: The Struggle to Regulate Work and Income, sous la direction de Jim Stanford et Leah F. Vosko, McGill-Queen's University Press, 2004.
Designing Government: From Instruments to Governance, sous la direction de Pearl Eliadis, Margaret M. Hill et Michael Howlett, McGill-Queen's University Press, 2005.
Writing in our Time: Canada's Radical Poetries in English (1957-2003), par Pauline Butling et Susan Rudy, Wilfrid Laurier University Press, 2005.
Un monde sans gouvernail : Enjeux de l'eau douce, par Sylvie Paquerot, Éditions Athéna, 2005.
Strengthening Canadian Democracy, sous la direction de Paul Howe, Richard Johnston et André Blais, Institute for Research on Public Policy, McGill-Queen's University Press, 2005.
Repression and Resistance: Canadian Human Rights Activists 1930-1960, par Ross Lambertson, University of Toronto Press, 2005.
The European Roots of Canadian Identity, par Philip Resnick, Broadview Press, 2005.
Executive Styles in Canada: Cabinet Structure and Leadership Practices in Canadian Government, sous la direction de Luc Bernier, Keith Brownsey et Michael Howlett, University of Toronto Press, 2005.

SITE INTERNET EDUCATION-CANADA

Ce site bilingue, conçu pour le personnel enseignant intéressé à incorporer le Canada dans le programme d'enseignement, constitue une excellente ressource. Voir le site au http://www.education-canada.de/. **Contact** : Albert Rau, albert.rau@uni-bonn.de.

BASE DE DONNÉES DE L'AIEQ

L'Association internationale des études québécoises a mis sur pied une base de données sur les études québécoises. Elle contient des liens vers des publications, des événements, des appels de candidatures, des appels de textes et des annonces d'intérêt dans le domaine des études québécoises. Vous pouvez effectuer des recherches par catégories (événements, appels de communications, appels de candidatures, appels de textes, programmes d'aide et de soutien, publications), par mots-clés, par auteur, par organisation, par date, etc. En date du 9 juin 2005, la base de données contient quelque 900 documents et sera mise à jour régulièrement. Pour y effectuer des recherches : http://www.aieq.qc.ca/frame_nouveautes.html.

NOUVELLES D'INTERET GENERAL

L'UQAM S'ASSOCIE À HUIT UNIVERSITÉS BRÉSILIENNES

L'Université du Québec à Montréal (UQAM) a signé récemment un accord avec huit universités brésiliennes afin de faciliter les échanges de chercheurs et la circulation des étudiants. L'accord vise à créer au cours des cinq prochaines années un réseau d'institutions brésiliennes en partenariat avec le centre d'études et de recherches sur le Brésil, mis sur pied en 2001 à l'UQAM. Il prévoit plusieurs stratégies de coopération. Ainsi, les étudiants seront exemptés des droits de scolarité de l'établissement hôte s'ils participent à des programmes d'échange d'une durée d'une année ou moins. L'UQAM accordera aussi une réduction importante des droits de scolarité à certains étudiants brésiliens qui souhaitent poursuivre au Québec leurs études de doctorat. D'autres mesures encourageront les séjours d'étude du français à l'UQAM ou du portugais dans l'un des établissements brésiliens signataires de l'entente. Le Brésil partage plusieurs intérêts scientifiques avec le Québec, comme la gestion de l'eau ou des forêts, le développement touristique et les technologies de l'information. Voir le http://www.unites.uqam.ca/bresil/.

GENDER AND SOCIAL CHANGE : REPRESENTATION, ANALYSES, ACTIVISMS

Conférence qui aura lieu au Ourimbah Campus, University of Newcastle, le 30 septembre 2005. On accepte des propositions. **Date limite** (résumés): 30 juin 2005. **Contact** : Dr Bethne Hart, tél. : 02 43484054, Bethne.Hart@newcastle.edu.au ou Dr Marguerite Johnson, tél. : 02 43484058, Marguerite.Johnson@newcastle.edu.au.

Volume 5, Number/Numéro 10, 24-06-05